


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.
ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков

Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТИПОЛОГИЯ

Уровень основной профессиональной образовательной программы –
бакалавриат

Направление подготовки – 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки – Перевод и переводоведение
(китайский язык и английский язык)

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (4 года)

Институт иностранных языков

Кафедра восточных языков и методики преподавания

Рязань, 2019

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Сравнительная типология» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:

- ознакомление студентов с идеями и методами современной сопоставительной лингвистики;
- обучение выявлению наиболее существенных типологических характеристик китайского и русского языков;
- формирование компетенций в аспекте сопоставления структур родного и изучаемого иностранного языка при речепорождении и переводческой деятельности.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

2.1. Дисциплина «Сравнительная типология» относится к вариативной части блока Б1.

2.2. Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения следующих дисциплин:

- Практический курс ИЯ
- Основы языкознания
- История ИЯ
- Лексикология
- Теоретическая грамматика и др.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

- Лингвокультурный аспект дискурса как отражение его прагматической сущности
- Характеристики письменных жанров под углом зрения лингвистики
- Структура письменного дискурса как лингвистическая проблема и др.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК) (общепрофессиональных – ОПК) и профессиональных (ПК) компетенций:

№	Индекс компетенции	Содержание компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			знать	уметь	владеть
1.	ОК-6	Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	<ul style="list-style-type: none"> - основные этапы развития компаративистики и ее задачи; - место и роль типологических исследований в системе гуманитарного знания; 	<ul style="list-style-type: none"> - анализировать и критически оценивать разнообразие научных взглядов по дискуссионным проблемам компаративистики; - сопоставлять информацию по различным аспектам типологических исследований, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе, интернете); 	<ul style="list-style-type: none"> - методиками и приемами типологического анализа; - приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр. в собственной учебно-познавательной деятельности в рамках данной дисциплины.
2.	ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	<ul style="list-style-type: none"> - основные правила и положения современной типологии, основы сопоставительного анализа изучаемых языков, обеспечивающие двусторонний перевод; - основы когнитивного подхода к сопоставительному анализу изучаемых языков; - роль сопоставительного анализа в расширении лингвистического кругозора; 	<ul style="list-style-type: none"> - вычленять наиболее существенные черты устройства языка (русского и китайского), определять переводческие трудности, возникающие в результате лингвопрагматического анализа текстов; - отбирать и анализировать необходимую информацию по предложенным критериям; - осуществлять поиск необходимой информации и анализировать полученную информацию в соответствии с учебными задачами; 	<ul style="list-style-type: none"> - стратегиями сопоставительного анализа текстов на родном и иностранном языках; - основными методиками и приемами сопоставления языковых единиц.
3.	ОПК-1	Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики,	<ul style="list-style-type: none"> - законы взаимодействия наук в современном обществе; - возможности интегративного подхода в лингвистическом исследовании; 	<ul style="list-style-type: none"> - вычленять смежные сферы в изучаемых дисциплинах; - оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности; 	<ul style="list-style-type: none"> - приемами сравнения, сопоставления, обобщения, наглядной репрезентации фактов и явлений из различных сфер знания для решения профессиональных задач

		переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач			
4.	ОПК-2	Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	<ul style="list-style-type: none"> - особенности современных типологических исследований; - важность развития общепредметных, общеинтеллектуальных умений, обладающих свойством переноса, формируемых в курсе типологии; 	<ul style="list-style-type: none"> - адаптироваться к изменению профиля деятельности (преподавание иностранного языка, перевод, научное исследование); - привлекать данные разных областей типологии для анализа и решения профессиональных проблем; 	<ul style="list-style-type: none"> - навыками типологического анализа языкового материала в соответствии с целями исследования.
5.	ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	<ul style="list-style-type: none"> - принципы и способы сопоставления языковых единиц; - принципы взаимодействия единиц различных языковых уровней; - основные понятия и термины дисциплины, основные морфологические и синтаксические явления, их взаимодействие и закономерности функционирования; 	<ul style="list-style-type: none"> - обосновывать общее и различное в грамматических единицах языка различных уровней (словосочетание, предложение, текст); - формулировать цели и задачи собственного научного исследования в соответствии с современными требованиями; - применять полученные знания о лингвистических методах к собственному исследовательскому материалу, критически осмысливать свои результаты в научно-исследовательской работе; 	<ul style="list-style-type: none"> - методами и приемами речевого воздействия с использованием различных грамматических структур в различных сферах коммуникации; - адекватно использовать отобранные методики анализа в соответствии с задачами исследования в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.
6.	ОПК-7	Способность	- правила грамматического	- соотносить возможности	- дискурсивными

	свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	оформления высказывания; - отличия конструктивных, номинативных и коммуникативных единиц;	однофункциональных языковых средств при использовании в речи; - варьировать морфологические и синтаксические средства в соответствии с коммуникативной ситуацией;	стратегиями и тактиками, основанными на грамматических структурах и направленными на реализацию коммуникативных намерений; - обосновывать свой выбор при выполнении практических заданий.
--	--	--	--	--

2.5. Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ					
«Сравнительная типология»					
Целью освоения дисциплины «Сравнительная типология» является формирование компетенций, установленных ФГОС ВО по данному направлению, что, в свою очередь подразумевает:					
<ul style="list-style-type: none"> • ознакомление студентов с идеями и методами современной сопоставительной лингвистики; • обучение выявлению наиболее существенных типологических характеристик китайского и русского языков; • формирование компетенций в аспекте сопоставления структур родного и изучаемого иностранного языка при речепорождении и переводческой деятельности. 					
Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.					
В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие					
Общекультурные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ	Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции	
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-6	Владение наследием отечественной	Знать - основные этапы развития компаративистики и ее задачи;	Лекции, практические занятия,	Индивидуальное собеседование, тестирование,	Пороговый уровень интерпретирует параметры и критерии сравнения языков;

	<p>научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач</p>	<p>- место и роль типологических исследований в системе гуманитарного знания. Уметь - анализировать и критически оценивать разнообразие научных взглядов по дискуссионным проблемам компаративистики; - сопоставлять информацию по различным аспектам типологических исследований, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе, интернете). Владеть - методиками и приемами типологического анализа; - приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр. в собственной учебно-познавательной деятельности в рамках данной дисциплины.</p>	<p>самостоятельная работа, зачет</p>	<p>доклад, реферат-презентация, зачет</p>	<p>самостоятельно работает с учебной литературой по дисциплине и источниками в сети Интернет; сопоставляет информацию по изучаемой тематике, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе, интернете), обрабатывает полученную информацию для подготовки к выступлениям на семинарах и подготовке творческих работ.</p> <p>Повышенный уровень владеет различными современными образовательными технологиями; умеет самостоятельно использовать современные образовательные и информационные технологии для решения профессиональных задач и саморазвития; осуществляет поиск всей необходимой информации для решения проблем и принятия решений. консультируется, проверяет факты, анализирует ситуации с различных точек зрения</p>
ОК-7	владение	Знать	Лекции,	Индивидуальное	Пороговый уровень

<p>культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи</p>	<p>- основные правила и положения современной типологии, основы сопоставительного анализа изучаемых языков, обеспечивающие двусторонний перевод;</p> <p>- основы когнитивного подхода к сопоставительному анализу изучаемых языков;</p> <p>- роль сопоставительного анализа в расширении лингвистического кругозора.</p> <p>Уметь</p> <p>- вычленять наиболее существенные черты устройства языка (русского и китайского), определять переводческие трудности, возникающие в результате лингвопрагматического анализа текстов;</p> <p>- отбирать и анализировать необходимую информацию по предложенным критериям;</p> <p>- осуществлять поиск необходимой информации и анализировать полученную информацию в соответствии с учебными задачами.</p> <p>Владеть</p> <p>- стратегиями сопоставительного анализа текстов на родном и иностранном языках;</p> <p>- основными методиками и приемами сопоставления языковых единиц.</p>	<p>практические занятия, самостоятельная работа, зачет</p>	<p>собеседование, тестирование, доклад, реферат-презентация, зачет</p>	<p>знает базовые понятия типологии; владеет основными приемами сопоставления лексико-грамматического оформления текстов на разных языках. знает закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональные разновидности.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>понимает взаимосвязь и взаимозависимость языковых средств различных языковых уровней при структурировании высказывания;</p> <p>владеет методами и приемами речевого воздействия в различных сферах коммуникации</p> <p>умеет использовать фундаментальные знания по типологии в сфере профессиональной деятельности.</p> <p>владеет устной и письменной коммуникацией на иностранном языке, придерживаясь общих стилистических особенностей, присущих каждому виду коммуникации.</p>
<p>Общепрофессиональные компетенции</p>				
<p>КОМПЕТЕНЦИИ</p>	<p>Перечень компонентов</p>	<p>Технология</p>	<p>Форма</p>	<p>Уровни освоения компетенции</p>

ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА		формирования	оценочного средства	
ОПК-1	Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - законы взаимодействия наук в современном обществе; - возможности интегративного подхода в лингвистическом исследовании; <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - вычленять смежные сферы в изучаемых дисциплинах; - оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности. <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - приемами сравнения, сопоставления, обобщения, наглядной репрезентации фактов и явлений из различных сфер знания для решения профессиональных задач. 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тестирование, доклад, реферат-презентация, зачет	<p>Пороговый уровень понимает место лингвистики в целом и типологии в частности в системе гуманитарного знания; знает возможности интегративного подхода в лингвистическом исследовании; умеет оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности; владеет основными методами и средствами познания.</p> <p>Повышенный уровень владеет общенаучными методами познания и способен применять методологию научного познания при сопоставлении объектов (различного вида текстов и способов коммуникации); знает этапы профессионального становления личности, возможности и способы повышения квалификации и мастерства. осознает роль типологии в выработке научного мировоззрения и повышении своего культурного уровня;</p>

					адекватно использует приемы сравнения, сопоставления, обобщения, наглядной репрезентации и пр.
ОПК-2	Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - особенности современных типологических исследований; - важность развития общепредметных, общеинтеллектуальных умений, обладающих свойством переноса, формируемых в курсе типологии. <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - адаптироваться к изменению профиля деятельности (преподавание иностранного языка, перевод, научное исследование); - привлекать данные разных областей типологии для анализа и решения профессиональных проблем. <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками типологического анализа 	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тестирование, доклад, реферат-презентация, зачет	<p>Пороговый уровень</p> <p>владеет формами и методами самообучения и самоконтроля при освоении дисциплины; адекватно использует терминологию, связанную с типологическим анализом; привлекает данные разных областей типологии для анализа и решения профессиональных проблем; самостоятельно получает новые знания на основе анализа, синтеза и т.д.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>Осознает важность развития общепредметных, общеинтеллектуальных умений, обладающих свойством переноса, формируемых в курсе типологии: обобщение, анализ, классификация, абстрагирование, моделирование, выдвижение гипотез, выделение главного, формулирование проблем, осознание, рефлексия;</p> <p>Понимает необходимость прочного усвоения знаний по</p>

		языкового материала в соответствии с целями исследования.			сравнительной типологии в связи с последующей профессиональной деятельностью; способен адаптироваться к изменению профиля деятельности (преподавание филологических дисциплин, перевод, научное исследование).
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знать - основные понятия и термины типологии. Уметь - обосновывать общее и различное в грамматических единицах родного и иностранного языка. Владеть - методами и приемами установления изоморфных и алломорфных явлений в РЯ и КЯ.	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тестирование, доклад, реферат-презентация, зачет	Пороговый уровень знает и правильно использует базовые понятия типологии (языковой тип, языковая универсалия, алло- и изоморфизм); умеет определять и анализировать грамматические формы, значения, структурное оформление высказывания; владеет основными приемами использования разнообразных грамматических структур и конструкций при речепорождении; применяет полученные теоретические знания при переводе. Повышенный уровень знает принципы и способы характеристики языковых единиц, а также их взаимодействие; владеет методами и приемами сопоставления грамматических форм и структур в различных сферах коммуникации;

					умеет использовать фундаментальные и прикладные знания по типологии в сфере профессиональной деятельности.
ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	<p>Знать - особенности оформления высказывания на РЯ и КЯ.</p> <p>Уметь - варьировать морфологические и синтаксические средства, опираясь на знание особенностей аналитизма и синтетизма.</p> <p>Владеть - дискурсивными стратегиями, и тактиками, основанными на специфических для РЯ и КЯ грамматических структурах.</p>	Лекции, практические занятия, самостоятельная работа, зачет	Индивидуальное собеседование, тестирование, доклад, реферат-презентация, зачет	<p>Пороговый уровень обеспечивает адекватность социальных и профессиональных контактов в условиях профессиональной коммуникации; использует понятийный аппарат типологии для решения профессиональных задач; способен определять особенности языкового оформления высказывания и адаптировать его для нужд различных аудиторий; имеет представление об основных видах научного дискурса, являющегося основным в профессиональной деятельности. владеет устной и письменной коммуникацией на иностранном языке, придерживаясь общих стилистических особенностей, присущих каждому виду коммуникации.</p> <p>Повышенный уровень способен осуществлять беседу на иностранном языке в общей и профессиональной сферах общения; видит междисциплинарные связи</p>

					<p>изучаемой дисциплины с другими и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности.</p> <p>умеет выполнять сопоставительный анализ текстов различных функциональных жанров с целью выявления в них типологических особенностей изучаемого ИЯ;</p> <p>владеет методами и приемами речевого воздействия , основанными на специфических для РЯ и КЯ грамматических структурах и лексике.</p>
--	--	--	--	--	---

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр №7
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	32	32
В том числе:		
Лекции (Л)	16	16
Практические занятия (Пр)	16	16
Самостоятельная работа студента (всего)	40	40
В том числе:		
Подготовка к устному собеседованию по теоретическим разделам на семинарских занятиях	10	10
Внеаудиторное чтение	10	10
Подготовка к тестированию	1	1
Подготовка устных докладов по обсуждаемой тематике	4	4
Подготовка к защите электронного реферата-презентации	5	5
Подготовка к зачету	10	10
Вид промежуточной аттестации: зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72 ч.
	2 з.е.	2 з.е.

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела
7	1.	Основные понятия типологии языков. Языковые универсалии. Методы типологического анализа	Место сравнительной типологии среди других отраслей языкознания. Связь с другими науками. Задачи сравнительной типологии. Понятие типа языка. Изоморфизм и алломорфизм. Понятие о языке-эталоне. Языковые универсалии; всеобщее, общее и особенное в языках. Методика типологических исследований. Сопоставительный метод. Метод индексации. Глоттохронология.
7	2.	Принципы классификации языков мира	Лингвистический ландшафт Земли: Многообразие структур, функций, статусов и исторических судеб языков мира. Виды типологических исследований: Генеалогическая классификация. Типологическая классификация. Ареальная классификация. Функциональная классификация.
7	3.	Типология	Понятие фонологического уровня языка. Основные

		фонологических систем	<p>понятия фонологической типологии: фонема, аллофон, интегральный/дистинктивный признак. Лингвистические универсалии на фонологическом уровне. Элементы языка-эталона на фонологическом уровне: предельные (фонема, дистинктивный признак) и непредельные единицы (слог, фонологическое слово, тонема/интонема).</p> <p>Показатели для установления типологии фонологических систем китайского и русского языков. Типологические показатели подсистемы гласных в двух языках. Типологические показатели подсистемы согласных в двух языках.</p> <p>Типология интонации. Типология слоговых структур.</p>
7	4.	Типология словообразования	<p>Номинативные средства языка. Слово как основная типологическая единица словарного состава языка.</p> <p>Типология морфологической структуры слова.</p> <p>Словообразование. Типология словообразовательных систем.</p> <p>Типология безаффиксального словообразования.</p> <p>Типы сложных слов в двух языках.</p>
7	5.	Типология лексических систем	<p>Признаки, значимые для типологии лексических систем.</p> <p>Асимметрия лексического знака. Объем значения слова.</p> <p>Сопоставление способов выражения лексических значений. Мотивированное слово в языках. Наличие и глубина стилистической дифференциации словаря.</p> <p>Фразеология. Специфические модели фразеологизмов.</p> <p>Сравнительная продуктивность разных средств пополнения лексики. Социальные и внутриязыковые предпосылки заимствований.</p>
7	6.	Типология частей речи	<p>Параметры типологического сопоставления частей речи.</p> <p>Черты изо- и алломорфизма в системе полнзначных слов в двух языках.</p> <p>Черты изо- и алломорфизма в системе служебных слов в двух языках.</p>
7	7.	Типология морфологических систем	<p>Способы грамматического выражения. Основные типы сходства и расхождений между языками в плане форм, значений и функционирования грамматических категорий.</p> <p>Типология имени: Категория падежа. Категория числа. Категория рода. Категория определенности-неопределенности.</p> <p>Категория степени качества.</p> <p>Типология глагольных категорий в китайском и русском языках: Категория вида. Категория времени. Категория залога. Категория модальности. Категория лица.</p>
7	8.	Типология синтаксиса	<p>Типы синтаксической связи.</p> <p>Критерии выделения типов словосочетаний.</p> <p>Типы атрибутивных словосочетаний в двух языках.</p> <p>Типы объектных словосочетаний в двух языках.</p> <p>Критерии определения типов предложения.</p> <p>Типология структурных типов предложения. Тип глагольных предложений. Тип именных предложений.</p> <p>Тип односоставных предложений.</p>

			Члены предложения и части речи в языках. Структурно-семантические типы подлежащего. Структурно-семантические типы сказуемого. Структурно-семантические типы дополнения. Структурно-семантические типы определения. Структурно-семантические типы обстоятельств. Порядок слов.
--	--	--	--

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Л	Пр	СРС	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8
7	1.	Основные понятия типологии языков. Языковые универсалии. Методы типологического анализа.	2	2	4	8	1 нед: посещение лекции, инд. собеседование, подготовка докладов
7	2.	Принципы классификации языков мира	2	2	4	8	2 нед: посещение лекции, инд. собеседование
7	3.	Типология фонологических систем	2	2	4	8	3–4 нед: посещение лекции, инд. собеседование
7	4.	Типология словообразования	2	2	5	9	5 нед: посещение лекции, тест, инд. собеседование, подготовка электронного реферата-презентации
7	5.	Типология лексических систем	2	2	5	9	6–7 нед: посещение лекции, инд. собеседование, подготовка докладов
7	6.	Типология частей речи	2	2	6	10	8 нед: посещение лекции, инд. собеседование
7	7.	Типология морфологических систем	2	2	6	10	9–10 нед: посещение лекции, инд. собеседование, подготовка электронного реферата-презентации
7	8.	Типология синтаксиса	2	2	6	10	11 нед: посещение лекции, инд. собеседование
		ИТОГО	16	16	40	72	

2.3. Лабораторный практикум – не предусмотрен.

2.4. Примерная тематика курсовых работ.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
7	1.	Основные понятия типологии языков. Языковые универсалии. Методы типологического анализа	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Внеаудиторное чтение 3. Подготовка доклада	1 1 2
7	2.	Принципы классификации языков мира	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Внеаудиторное чтение 3. Подготовка к зачету	1 1 2
7	3.	Типология фонологических систем	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Внеаудиторное чтение 3. Подготовка к зачету	1 1 2
7	4.	Типология словообразования	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Внеаудиторное чтение 3. Подготовка к тестированию 4. Подготовка электронного реферата-презентации	1 1 1 2
7	5.	Типология лексических систем	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Внеаудиторное чтение 3. Подготовка доклада по изучаемой тематике 4. Подготовка к зачету	1 1 2 1
7	6.	Типология частей речи	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Внеаудиторное чтение 3. Подготовка к зачету	2 2 2
7	7.	Типология морфологических систем	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Внеаудиторное чтение 3. Подготовка электронного реферата-презентации 4. Подготовка к зачету	1 1 3 1

7	8.	Типология синтаксиса	1. Подготовка к индивидуальному собеседованию 2. Внеаудиторное чтение 3. Подготовка к зачету	2 2 2
		ИТОГО		40

3.2. График работы студента

семестр № 7

Форма оценочного средства	Усл. обозначение	Номер недели										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Собеседование	Сб		Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб	Сб
Внеаудиторное чтение	Вч	Вч		Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч	Вч
Тестирование письменное	Т				Т							
Реферат (защита электронного реферата-презентации)	Реф					Реф (2 ч.)				Реф (2 ч.)	Реф	
Подготовка устного доклада	УД	УД (2 ч.)						УД (2 ч.)				

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Электронные ресурсы библиотеки РГУ [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://library.rsu.edu.ru/e-library/>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).
2. ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru>, свободный (дата обращения: 25.03.2019).
3. АBBYU [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/ru>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).
4. Большой китайско-русский словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://bkrs.info/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).
5. StudyChinese [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://studychinese.ru/>, свободный (дата обращения: 26.03.2019).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.

Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Наименование, автор(ы), год и место издания	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1.	Мечковская, Н.Б. Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков [Текст] / Н.Б. Мечковская. – М.: Флинта; Наука, 2003. – 312 с.	1–8	7	7	-
2.	Перевод с китайского языка: начальный курс [Текст] / В.Ф. Щичко. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Муравей, 2002. – 112 с.	1–8	7	7	-

5.2. Дополнительная литература

№	Наименование	Автор(ы)	Год и место издания	Используется при изучении	Семестр	Кол-во экземпляров
---	--------------	----------	---------------------	---------------------------	---------	--------------------

			разделов			
					в библи отеке	на ка- федре
1.	Верещагин, Е.М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (Билингвизма) [Электронный ресурс] / Е.М. Верещагин. – Москва; Берлин: ДиректМедиа, 2014. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=252566 (05.12.2019).	1–2	7	ЭБС	-	
2.	Фразеология современного китайского языка. Синтаксис и пунктуация [Текст] / П.П. Ветров. – М.: Восточная книга, 2007. – 368 с.	4–8	7	4	-	
3.	Китайский язык. Учебные фонетические таблицы [Текст]. – М.: Восточная книга, 2009. – 64 с.	3	7	1	-	
4.	Щичко, В.Ф. Китайский язык [Текст]: теория и практика перевода / В.Ф. Щичко. – М.: Восток-Запад, 2004. – 224 с.	2–8	7	4	-	
5.	Задоевко, Т.П. Начальный курс китайского языка [Текст]. Ч. 3 / Т.П. Задоевко, Хуан Шуин. – М.: Муравей, 2004. – 336 с.	1–7	7	4	-	

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. ВООК.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 05.04.2019).
2. East View [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 11.04.2019).
3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 11.04.2019).
4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 11.04.2019).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 29.05.2019).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 27.04.2019).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт / Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 9.04.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 17.04.2019).

2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 29.05.2019).

3. Presentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://presentasya.ru>, свободный (дата обращения: 12.03.2019).

4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 13.04.2019).

5. Инфоурок [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://infourok.ru>, свободный (дата обращения: 20.05.2019).

6. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 18.04.2019).

7. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]: электронная энциклопедия Гумер. – Гуманитарные науки. – Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 14.03.2019).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию:

отсутствуют.

7. Образовательные технологии (Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Лекция	<p>При написании конспекта лекций необходимо кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. При последующей работе над текстом рекомендуется проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Создание собственного глоссария основных терминов и понятий способствует сознательному подходу к усвоению материала, повышает компетентность обучающегося, способствует установлению межпредметных связей.</p> <p>Следует уделить особое внимание следующим понятиям: филология, гуманитарное знание, научная парадигма, методология научного исследования, метод, методика, дифференциация и специализация научного знания, антропоцентризм и др.).</p> <p>Также необходимо обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии.</p>
Практические занятия (семинары)	<p>Цель практического занятия заключается в обсуждении участниками заранее подготовленных сообщений, докладов, выступлений в интересах углубленного изучения и проработки наиболее важных в методологическом отношении тем дисциплины</p> <p>Практическое занятие выполняет следующие основные функции: <u>познавательную, воспитательную и контрольную.</u></p> <p>Познавательная. Позволяет организовать творческое, активное изучение теоретических и практических вопросов через непосредственное общение преподавателя со студентами, дает возможность внесения необходимых корректив в понимание изучаемого материала, закрепляет и расширяет полученные в ходе лекций знания.</p> <p>Воспитательная. Осуществляя связь теоретических знаний с практикой, формирует единство взглядов преподавателя и студентов по кругу рассматриваемых</p>

	<p>проблем, развивает способность у обучающихся к самостоятельности в формулировании и обосновании суждений, дает широкие возможности преподавателю для индивидуальной работы со студентами.</p> <p>Контрольная. Предоставляет возможность преподавателю оценить уровень знаний студентов, качество их самостоятельной работы.</p> <p>Обычно на занятие выносятся несколько вопросов. Кроме того, может быть заслушан и обсужден доклад, связанный с обсуждаемой проблематикой.</p> <p>Опрос студентов строится на сочетании добровольно желающих выступить и выступлений по вызову преподавателя. Регулирование выступлений на занятии усиливает контрольные функции и способствует более тщательной подготовке студентов к последующим занятиям. Выступления должны быть содержательными, логичными, аргументированными. Вмешательство преподавателя в выступление допустимо в тех случаях, когда необходимо поправить выступающего, если он допустил грубую ошибку или выступление уходит в сторону от обсуждаемого вопроса. Вместе с тем целесообразно дать возможность самим студентам указать выступающему на его ошибки, при этом преподаватель может задать уточняющие вопросы. Преподаватель должен поощрять стремление студентов к активному обсуждению темы и выяснению дополнительных вопросов по теме занятия.</p> <p>Рассмотрение каждого вопроса следует завершить обобщающими суждениями преподавателя.</p> <p>В ходе практического занятия допускается проведение краткого письменного опроса (тестирования) в целях текущего контроля подготовленности обучающихся к занятию.</p>
Устный доклад	<p>Тема доклада либо является заглавной в проблематике всего семинара, либо обобщающей. Докладчику целесообразно заблаговременно в индивидуальном порядке получить у преподавателя методические рекомендации по подготовке доклада. В докладе студент должен глубоко рассмотреть заявленную проблему. Продолжительность доклада целесообразно ограничить 8–12 минутами.</p> <p>После выступления докладчика ему могут быть заданы вопросы, которые возникли у слушателей по ходу доклада. Если докладчик не в состоянии ответить на какой-либо из них, то по усмотрению преподавателя этот вопрос может быть поставлен на обсуждение всей группы. В ходе обсуждения доклада или в заключительном слове преподавателя такой вопрос должен получить свое решение.</p>
Подготовка электронных презентаций	<p>Последовательность создания презентации:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. структуризация учебного материала, 2. составление сценария презентации, 3. разработка дизайна презентации. <p>В качестве рекомендаций по применению мультимедийных презентаций можно использовать</p>

	<p>методические рекомендации Д.В. Гудова, включающие следующие положения:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Слайды презентации должны содержать только основные моменты лекции (основные определения, схемы, анимационные и видеофрагменты, отражающие сущность изучаемых явлений). • Общее количество слайдов не должно превышать 20–25. • Не стоит перегружать слайды различными спецэффектами, иначе внимание обучаемых будет сосредоточено именно на них, а не на информационном наполнении слайда. • На уровень восприятия материала большое влияние оказывает цветовая гамма слайда, поэтому необходимо позаботиться о правильной расцветке презентации, чтобы слайд хорошо «читался», нужно чётко рассчитать время на показ того или иного слайда, чтобы презентация была дополнением к уроку, а не наоборот. Это гарантирует должное восприятие информации слушателями. <p><u>Основные правила подготовки учебной презентации следующие.</u></p> <p>При создании не следует увлекаться и злоупотреблять внешней стороной презентации, так как это может снизить эффективность презентации в целом. Необходимо найти правильный баланс между подаваемым материалом и сопровождающими его мультимедийными элементами.</p> <p>Одним из важных моментов является сохранение единого стиля, унифицированной структуры и формы представления материала в ходе презентации. Рекомендуется ограничиться использованием <i>двух или трех шрифтов</i>. Вся презентация должна выполняться в одной цветовой палитре, например, на базе одного шаблона, также важно проверить презентацию на удобство её чтения с экрана.</p> <p>Тексты презентации не должны быть большими. Выгоднее использовать сжатый, информационный стиль изложения материала. Нужно будет суметь вместить максимум информации в минимум слов, привлечь и удержать внимание обучаемых. Просто скопировать информацию с других носителей и разместить её в презентации недостаточно.</p> <p>При подготовке мультимедийных презентации возможно использование ресурсов сети Интернет, современных мультимедийных энциклопедий и электронных учебников. Удобным является тот факт, что мультимедийную презентацию можно будет дополнять новыми материалами, для её совершенствования, тем более что современные программные и технические средства позволяют легко изменять содержание презентации и хранить большие объемы информации.</p>
Тестирование	<p><u>При подготовке к тесту</u> не следует просто заучивать материал, необходимо понять его логику. Этому</p>

	<p>способствует тщательная подготовительная самостоятельная работа (составление развернутого плана, таблиц, схем, внимательное изучение рекомендованной литературы).</p> <p><u>При выполнении теста</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Прежде всего, следует внимательно изучить структуру теста, оценить объем времени, выделяемого на данный тест, увидеть, какого типа задания в нем содержатся. Это поможет настроиться на работу. • Лучше начинать отвечать на те вопросы, в правильности решения которых нет сомнений, пока не останавливаясь на тех, которые могут вызвать долгие раздумья. Это позволит успокоиться и сосредоточиться на выполнении более трудных вопросов. • Очень важно всегда внимательно читать задания до конца, не пытаясь понять условия «по первым словам» или выполнив подобные задания в предыдущих тестированиях. Такая спешка нередко приводит к досадным ошибкам в самых легких вопросах. • Если Вы не знаете ответа на вопрос или не уверены в правильности, следует пропустить его и отметить, чтобы потом к нему вернуться. • Многие задания можно быстрее решить, если не искать сразу правильный вариант ответа, а последовательно исключать те, которые явно не подходят. Метод исключения позволяет в итоге сконцентрировать внимание на одном-двух вероятных вариантах. • Рассчитывать выполнение заданий нужно всегда так, чтобы осталось время на проверку и доработку (примерно 1/3-1/4 запланированного времени). Тогда вероятность опусков сводится к нулю и имеется время, чтобы набрать максимум баллов на легких заданиях и сосредоточиться на решении более трудных, которые вначале пришлось пропустить. • Процесс угадывания правильных ответов желательно свести к минимуму, так как это чревато тем, что студент забудет о главном: умении использовать имеющиеся накопленные в учебном процессе знания, и будет надеяться на удачу. Если уверенности в правильности ответа нет, но интуитивно появляется предпочтение, то психологи рекомендуют доверять интуиции, которая считается проявлением глубинных знаний и опыта, находящихся на уровне подсознания.
Подготовка к зачету	<p>Назначение зачета состоит в том, что он является завершающим этапом в изучении дисциплины (или модуля), когда каждый студент должен отчитаться об усвоении материала, предусмотренного программой по этой дисциплине.</p> <p>В ходе подготовки к зачету обучающимся доводятся заранее подготовленные вопросы по дисциплине. В ходе сдачи зачета учитывается не только качество ответа, но и текущая успеваемость обучающегося.</p> <p>На зачет выносятся два теоретических вопроса и</p>

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине:

- Чтение лекций с использованием слайд-презентаций, графических объектов, схем и образцов;
- Распространение самостоятельных заданий и консультирование посредством электронной почты;
- ИТ обработка данных при создании компьютерных презентаций;
- Использование материалов из сети Интернет при подготовке докладов.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Другие сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции (или её части)	Наименование оценочного средства
1.	Основные понятия типологии языков. Языковые универсалии. Методы типологического анализа	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-7	зачет
2.	Принципы классификации языков мира	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-7	зачет
3.	Типология фонологических систем	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-7	зачет
4.	Типология словообразования	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-7	зачет
5.	Типология лексических систем	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-7	зачет
6.	Типология частей речи	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-7	зачет
7.	Типология морфологических систем	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-7	зачет
8.	Типология синтаксиса	ОК-6, ОК-7, ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ОПК-7	зачет

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-6	Владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач	Знать	
		основные этапы развития компаративистики и ее задачи;	ОК6 31
		место и роль типологических исследований в системе гуманитарного знания.	ОК6 32
		Уметь	
		анализировать и критически оценивать разнообразие научных взглядов по дискуссионным проблемам компаративистики	ОК6 У1

		сопоставлять информацию по различным аспектам типологических исследований, содержащуюся в различных источниках (лекциях, учебниках, справочной литературе, интернете).	ОК6 У2
		Владеть	
		методиками и приемами типологического анализа;	ОК6 В1
		приемами систематизации, сравнения, обобщения, наглядной репрезентации и пр. в собственной учебно-познавательной деятельности в рамках данной дисциплины.	ОК6 В2
ОК-7	Владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Знать	
		основные правила и положения современной типологии, основы сопоставительного анализа изучаемых языков, обеспечивающие двусторонний перевод;	ОК7 31
		основы когнитивного подхода к сопоставительному анализу изучаемых языков;	ОК7 32
		роль сопоставительного анализа в расширении лингвистического кругозора.	ОК7 33
		Уметь	
		вычленять наиболее существенные черты устройства языка (русского и английского), определять переводческие трудности, возникающие в результате лингвопрагматического анализа текстов ;	ОК7 У1
		отбирать и анализировать необходимую информацию по предложенным критериям;	ОК7 У2
		осуществлять поиск необходимой информации и анализировать полученную информацию в соответствии с учебными задачами.	ОК7 У3
		Владеть	
		стратегиями сопоставительного анализа текстов на родном и иностранном языках;	ОК7 В1
		основными методиками и приемами сопоставления языковых единиц.	ОК7 В2
ОПК-1	Способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации	Знать	
		законы взаимодействия наук в современном обществе;	ОПК1 31
		возможности интегративного подхода в лингвистическом исследовании.	ОПК1 32
		Уметь	
		вычленять смежные сферы в изучаемых дисциплинах;	ОПК1 У1
		оценивать роль новых знаний, навыков и компетенций в образовательной, профессиональной деятельности.	ОПК1 У2
		Владеть	

	решения профессиональных задач	приемами сравнения, сопоставления, обобщения, наглядной репрезентации фактов и явлений из различных сфер знания для решения профессиональных задач.	ОПК1 В1
ОПК-2	Способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности	Знать	
		особенности современных типологических исследований;	ОПК2 31
		важность развития общепредметных, общеинтеллектуальных умений, обладающих свойством переноса, формируемых в курсе типологии.	ОПК2 32
		Уметь	
		адаптироваться к изменению профиля деятельности (преподавание иностранного языка, перевод, научное исследование);	ОПК2 У1
		привлекать данные разных областей типологии для анализа и решения профессиональных проблем.	ОПК2 У2
		Владеть	
	навыками типологического анализа языкового материала в соответствии с целями исследования.	ОПК2 В1	
ОПК-3	Владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	Знать	
		принципы и способы сопоставления языковых единиц;	ОПК3 31
		принципы взаимодействия единиц различных языковых уровней;	ОПК3 32
		основные понятия и термины дисциплины, основные морфологические и синтаксические явления, их взаимодействие и закономерности функционирования.	ОПК3 33
		Уметь	
		обосновывать общее и различное в грамматических единицах языка различных уровней (словосочетание, предложение, текст);	ОПК3 У1
		формулировать цели и задачи собственного научного исследования в соответствии с современными требованиями;	ОПК3 У2
		применять полученные знания о лингвистических методах к собственному исследовательскому материалу, критически осмысливать свои результаты в научно-исследовательской работе.	ОПК3 У3
		Владеть	
		методами и приемами речевого воздействия с использованием различных грамматических структур в различных сферах коммуникации;	ОПК3 В1
адекватно использовать отобранные методики анализа в соответствии с задачами исследования в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.	ОПК3 В2		

ОПК-7	Способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знать	
		правила грамматического оформления высказывания;	ОПК7 31
		отличия конструктивных, номинативных и коммуникативных единиц.	ОПК7 32
		Уметь	
		соотносить возможности однофункциональных языковых средств при использовании в речи;	ОПК7 У1
		варьировать морфологические и синтаксические средства в соответствии с коммуникативной ситуацией.	ОПК7 У2
		Владеть	
		дискурсивными стратегиями, и тактиками, основанными на грамматических структурах и направленными на реализацию коммуникативных намерений	ОПК7 В1
	обосновывать свой выбор при выполнении практических заданий	ОПК7 В2	

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	*Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Понятие языкового типа	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
2.	Генеалогическая классификация языков	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
3.	Типологическая (морфологическая) классификация языков	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
4.	Ареальная классификация языков	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
5.	Функциональная классификация языков	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
6.	Языковые универсалии и их классификация	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2

7.	Методы типологического анализа	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
8.	Типологические индексы на фонологическом уровне языка	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
9.	Типологические константы в подсистемах согласных китайского и русского языков	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
10.	Типологические константы в подсистемах гласных китайского и русского языков	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
11.	Особенности ударения в китайском и русском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
12.	Особенности интонации в китайском и русском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
13.	Типология слоговых систем	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
14.	Типология словообразования: суффиксальный тип	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
15.	Типология словообразования: префиксальный и смешанный типы	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
16.	Безаффиксальное словообразование	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
17.	Словосложение	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
18.	Типология значения	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1

		У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
19.	Типологические константы в системе частей речи	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
20.	Категория числа в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
21.	Категория падежа в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
22.	Категория рода в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
23.	Категория определенности/неопределенности в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
24.	Типы прилагательных и категория степеней сравнения в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
25.	Категория лица в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
26.	Категория времени в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
27.	Категория вида в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
28.	Категория залога в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
29.	Категория наклонения в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
30.	Атрибутивные словосочетания в русском и китайском языках.	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1;

		ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
31.	Объектные словосочетания в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
32.	Типология членов предложения	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
33.	Типы двусоставных предложений в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
34.	Типы односоставных предложений в русском и китайском языках	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2
35.	Практическое задание	ОК6 31 32 У1 У2 В1 В2; ОК7 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК1 31 32 У1 У2 В1; ОПК2 31 32 У1 У2 В1; ОПК3 31 32 33 У1 У2 У3 В1 В2; ОПК7 31 32 У1 У2 В1 В2

Примеры зачетных практических заданий

- 1) 举例说明俄语和英语中最具生产性的后缀。得出类型的结论。
- 2) 定义下列俄语句子的结构模式。

Становится светло.

Их было двое.

试着给出不止一种将句子翻译成英文的可能方法。英语句子的结构评述：a) 结构（1-或2-元结构）；b) 使用的主题（词性，真实或正式，人物和数字的类别）；c) 谓语（口头/名义，主动/被动）

- 3) 什么标准可以帮助你找出以下俄语单词列表中的形容词：*Север, холодно, свинцовый, над, умопомрачительно, красивая, однообразный.*

英语的类型特征使得仅仅依赖于其语素结构的形容词是不可能的？这种情况下需要什么？
请问，快，快，轻，高中，本科

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» – «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Сравнительная типология» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических заданий; - оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос или выполнении заданий, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения; - оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, демонстрирует недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий.
«НЕ ЗАЧТЕНО»	<ul style="list-style-type: none">- оценка выставляется обучающемуся, который не достигает порогового уровня, демонстрирует непонимание проблемы, не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания.